

2015年製のプロジェクターランプ

2011年製のプロジェクターランプ

## Projector Lamp

2011年製のランプ交換の様子

2015年製のランプ交換の様子

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

使用说明书

Инструкция по эксплуатации

ランプ交換の様子

お買い上げいただきありがとうございます。

**⚠ 警告**
安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

2011年製のランプ交換の様子

### LMP-D214

ランプ交換の様子

© 2016 Sony Corporation Printed in China

2015年製のランプ交換の様子

### 安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながるごことがあります。危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 破損したら使わずに、ソニーの相談窓口に相談する。

<b>警告表示の意味</b>	<b>行為を指示する記号</b>
この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	<span><span><span>ⓘ</span></span></span> <span><span><span>🔌</span></span></span> フラグをコンセントから抜く
<span><span><span>⚠</span></span></span> <b>警告</b> この表示の注意事項を守らないと、火災や高温などにより死亡や大けがなど人身事故につながるごことがあります。	<span><span><span>🚫</span></span></span> <span><span><span>🔧</span></span></span> 禁止 <span><span><span>🚫</span></span></span> <span><span><span>🔌</span></span></span> 分解禁止
<span><span><span>⚠</span></span></span> <b>注意</b> この表示の注意事項を守らないと、事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。	<span><span><span>🚫</span></span></span> <span><span><span>👉</span></span></span> ぬれ手禁止 <span><span><span>🚫</span></span></span> <span><span><span>🚫</span></span></span> 水ぬれ禁止
	<b>注意を促す記号</b>
	<span><span><span>⚠</span></span></span> <span><span><span>🔥</span></span></span> 注意 <span><span><span>🔥</span></span></span> <span><span><span>🔥</span></span></span> 火災
	<span><span><span>⚡</span></span></span> <span><span><span>🔥</span></span></span> 感電 <span><span><span>🔥</span></span></span> <span><span><span>🔥</span></span></span> 高温

2011年製のランプ交換の様子

**⚠ 警告**
下記の注意を守らないと、高温・火災などにより死亡や大けがにつながるごことがあります。

🔥 ⚡ 🔥  
火災 ⚡ 🔥 🔥  
感電 🔥 🔥 🔥  
高温

**ランプ交換はランプが充分に冷えてから行う**  
電源を切った直後はランプが高温になっており、触るとやけどの原因となることがあります。ランプ交換の際は、電源を切ってから1 時間以上たって、充分にランプが冷えてから行ってください。

**他の製品に使用しない**

このプロジェクターランプは、ソニープロジェクター用の交換用ランプです。他の製品には絶対にお使いにならないでください。火災や故障などの原因になります。

**ランプの分解や改造をしない**

ランプを分解・改造して使用すると火災や感電の原因となります。

ランプ交換の様子

**ランプ交換の際はプラグをコンセントから抜く**  
ランプを交換する前に必ず電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。感電の原因となります。

ランプ交換の様子

**ランプの収納部に異物を入れない**

ランプを抜いた後のランプの収納部に金属類や燃えやすい物などの異物を入れないでください。火災や感電の原因となります。

<span><span><span>⚠</span></span></span> <b>注意</b>	<span>下記の注意を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に損害を与えるごことがあります。</span>
--	---

**ランプを傾けて持たない**

ランプを傾けて持つとランプの破損時にランプの破片が飛び、けがの原因となることがあります。水平に、ハンドルを持ってください。

**ぬれた手で電源プラグに触らない**

ぬれた手で電源プラグの抜き差しをすると、感電の原因となることがあります。

**水のある場所に置かない**

水が入ったり、濡れたり、風呂場などで使うと、火災や感電の原因となります。雨天や降雪中の窓際でのご使用や、海岸、水辺でのご使用は特にご注意ください。

**使用済みランプを廃棄する場合**

本機のランプの中には水銀が含まれています。ソニーにてランプの回収をご希望の場合は、業務用商品相談窓口までご相談ください。なお、お客様ご自身でランプを廃棄される際は、地域の産業廃棄物の廃棄ルールに従ってください。

### 保証書とアフターサービス

**保証書**

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際にお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

**アフターサービス**

**調子が悪いときはまずチェックを**

プロジェクターの取扱説明書をもう一度ご覧になって取り付けかたをご確認ください。

**それでも具合の悪いときはサービスへ**

ソニーの相談窓口にご相談ください。(裏表紙)

**保証期間中の修理は**

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

**保証期間経過後の修理は**

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

ランプ交換の様子

ランプ交換の様子

このプロジェクターランプは、ソニープロジェクターの交換用ランプです。お使いになる前に、お持ちのプロジェクターの取扱説明書をご覧ください。このランプが使用できるかどうかを必ず確認してください。

ランプの交換のしかたについては、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

**ランプ交換時のご注意**

ランプ交換時にコネクターがスムーズに挿入できず、確実に装着されていない場合、故障の原因になることがありますのでソニーの相談窓口へご相談ください。

**注意**

ランプ交換後は、**ランプタイマーを初期化**するため、下記の操作を行ってください。初期化を行わないと、ランプを交換しても、「ランプを交換し、フィルターを掃除してください。」というメッセージが表示されます。

- 電源コードを接続する。
- I / ⏻キーを押して電源を入れる。
- MENUキーを押し、「機能設定」メニューの「ランプタイマー初期化」を選び、ENTERキーを押す。
- ランプ交換の確認のメッセージが表示されたら、「はい」を押す。
- 「ランプタイマー初期化が完了しました。」のメッセージが表示されたら、ランプ初期化作業は完了。

### 主な仕様

ランプワッテージ	215 W
最大外形寸法	約88.1 mm × 111.3 mm × 62.3 mm（幅/奥行き/高さ）
質量	約0.2 kg
付属品	取扱説明書（本書） 保証書（1）

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

<ul style="list-style-type: none"><li>お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。</li> <li>本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。</li> <li>諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。</li></ul>
--

ランプ交換の様子

#### English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

ランプ交換の様子

The projector lamp is designed to be used with the Sony projector. Before replacing the lamp, read the Operating Instructions of the projector and make sure that this lamp can be used for your projector.

To replace the lamp, refer to the Operating Instructions of the projector.

**Cautions**

- The lamp becomes a high temperature after turning off the projector with the I / ⏻ key. If you touch the lamp, you may scald your finger. When you replace the lamp, wait for at least an hour for the lamp to cool.
- When removing the lamp unit, make sure it remains horizontal. If you pull out the lamp unit while tilted and if the lamp breaks, the pieces may scatter, causing injury.

**Note on replacing the lamp**

When the new lamp cannot be secured in place, because the connector of the lamp cannot be inserted into the one of the projector, this may cause a malfunction. In such a case, consult with **qualified Sony personnel**.

**Notes**

Please perform the following operations to initialize the lamp timer after replacing the lamp with a new one. If you do not, the message “Please replace the Lamp and clean the Filter.” appears even if you have replaced the lamp.

- Plug the AC power cord into a wall outlet.
- Press the I / ⏻ key to turn the projector on.
- Press the MENU key, select “Lamp Timer Reset” in the Function menu, and then press the ENTER key.
- When the message confirming the lamp replacement appears on the screen, press “Yes”.
- When “Lamp Timer Reset Complete!” appears on the screen, The lamp timer initializing is finished.

### Specifications

Lamp wattage	215 W
Dimensions	Approx. 88.1 mm × 111.3 mm × 62.3 mm（w/d/h）(3 <sup>15</sup> ⁄ <sub>32</sub> × 4 <sup>3</sup> ⁄ <sub>8</sub> × 2 <sup>7</sup> ⁄ <sub>16</sub> inches)
Mass	Approx. 0.2 Kg(0.5 lb)
Supplied accessories	Operating Instructions (this manual)

Design and specifications are subject to change without notice.

<p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.</li> <li>SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.</li> <li>SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.</li></ul>
---

ランプ交換の様子

**Інформація для споживачів в Україні.**
Обладнання відповідає вимогам:
Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03/12/2008 № 1057).

<p><b>Türkiye'deki müşteriler için AEEE Yönetmeliğine Uygundur</b></p>
<p><b>Français</b></p>
<p>Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.</p>

ランプ交換の様子

La lampe du projecteur est conçue pour être utilisée avec le projecteur Sony. Avant de remplacer la lampe, lisez attentivement le mode d'emploi du projecteur pour vérifier que celle-ci peut être utilisée avec votre projecteur.

Pour remplacer la lampe, reportez-vous au mode d'emploi du projecteur.

**Attentions**

- La lampe est encore brûlante après que vous avez mis le projecteur hors tension à l'aide de la touche I / ⏻. Si vous touchez la lampe, vous risquez de vous brûler les doigts. Lorsque vous voulez remplacer la lampe, attendez au moins une heure qu'elle ait refroidi.
- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l'horizontale. Si vous extrayez le module de lampe en l'inclinant et si la lampe se brise, il se peut que vous vous blessiez avec les éclats.

**Remarque sur le remplacement de la lampe**

Si vous ne parvenez pas à fixer la nouvelle lampe car son connecteur ne s'insère pas dans celui du projecteur, il peut en résulter un dysfonctionnement. Dans un tel cas, consultez le **service après-vente Sony**.

**Remarques**

Veuillez exécuter les opérations suivantes pour réinitialiser le compteur de lampe après avoir remplacé la lampe par une neuve. Sinon, le message « Remplacer la lampe et nettoyer le filtre. » s'affiche même si vous l'avez déjà remplacée.

- Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale.
- Appuyez sur la touche I / ⏻ pour mettre le projecteur sous tension.
- Appuyez sur la touche MENU, sélectionnez « Réinit. durée lampe » dans le menu Fonction, puis appuyez sur la touche ENTER.
- Une fois la lampe remplacée, un message de confirmation s'affiche. Puis « Oui ».
- Lorsque « Réinit. durée lampe terminée! » s'affiche sur l'écran, cela signifie que la réinitialisation du compteur de lampe est terminée.

### Spécifications

Puissance de la lampe	215 W
Dimensions	Approx. 88,1 mm × 111,3 mm × 62,3 mm (l/p/h) (3 <sup>15</sup> ⁄ <sub>32</sub> × 4 <sup>3</sup> ⁄ <sub>8</sub> × 2 <sup>7</sup> ⁄ <sub>16</sub> pouces)
Poids	Approx. 0,2 Kg (0,5 lb)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (ce manuel)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

<p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. <b>SONY n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.</b></li> <li><b>SONY n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.</b></li> <li><b>SONY n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.</b></li></ul>
---

ランプ交換の様子

#### Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

ランプ交換の様子

La lámpara del proyector se ha diseñado para utilizarse con el proyector Sony. Antes de sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector y asegúrese de que dicha lámpara es la adecuada para el proyector.

Para sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector.

**Precauciones**

- La lámpara alcanza una temperatura alta después de apagar el proyector con la tecla I / ⏻. Si toca la lámpara, puede quemarse el dedo. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora para que se enfríe.
- Cuando extraiga la unidad de lámpara, asegúrese de que la mantiene en posición horizontal. Si tira de la unidad de lámpara para extraerla mientras está inclinada y si la lámpara se rompe, los trozos pueden esparcirse, causando heridas.

**Nota sobre la sustitución de la lámpara**

Si la nueva lámpara no se puede sujetar en su lugar, debido a que el conector de la lámpara no puede insertarse en el del proyector, puede provocarse una avería. En tal caso, consulte con **personal especializado de Sony**.

**Notas**

Lleve a cabo las siguientes operaciones para inicializar el temporizador de la lámpara después de sustituirla por una nueva. En caso contrario, aparece el mensaje “Sustituya la lámpara y limpie el filtro.” aunque ya la haya sustituido.

- Conecte el cable de alimentación de ca a una toma de pared.
- Pulse la tecla I / ⏻ para encender el proyector.
- Pulse la tecla MENU, seleccione “Reiniciar cont. lámp.” en el menú Función y pulse la tecla ENTER.
- Cuando aparezca el mensaje de confirmación de sustitución de la lámpara en la pantalla, pulse “Si”.
- Cuando “Reinic. cont. lámp. completa!” aparece en la pantalla, finaliza la inicialización del contador de horas de funcionamiento de la lámpara.

### Especificaciones

Potencia de la lámpara	215 W
Dimensiones	Aprox. 88,1 mm × 111,3 mm × 62,3 mm（an/prf/al）
Peso	Aprox. 0,2 kg (0,5 lb)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (este manual)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Notas
<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.</li> <li>SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS.</li> <li>SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN NI DE LA INTERRUCCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.</li></ul>

## Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Die Projektorbirne ist für einen Projektor von Sony konzipiert. Lesen Sie vor dem Austauschen der Birne in der Bedienungsanleitung zum Projektor nach und vergewissern Sie sich, dass diese Birne mit Ihrem Projektor verwendet werden kann.

Wenn Sie die Birne austauschen wollen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Projektor.

### Vorsicht

- Die Birne bleibt noch längere Zeit heiß, wenn Sie den Projektor mit der Taste **I**/**⏻** ausschalten. Wenn Sie die Birne berühren, besteht Verbrennungsgefahr. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, warten Sie mindestens eine Stunde, bis die Birne abgekühlt ist.
- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagerecht zu halten. Wenn Sie die Birneneinheit nicht waagerecht halten und die Birne bricht, können die Splitter Verletzungen verursachen.

### Hinweis zum Auswechseln der Lampe

Falls die neue Lampe nicht einwandfrei sitzt, weil sich der Lampenstecker nicht richtig in den Anschluss des Projektors einführen lässt, kann es zu einer Funktionsstörung kommen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an **qualifiziertes Sony-Personal**.

### Hinweise

Führen Sie die folgenden Schritte zum Initialisieren der Birne aus, nachdem Sie die alte durch die neue Birne ersetzt haben. Andernfalls erscheint möglicherweise nach dem Auswechseln der Birne die Meldung „Bitte die Lampe auswechseln und den Filter reinigen.“:

- Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.
- Schalten Sie den Projektor mit der Taste **I**/**⏻** ein.
- Drücken Sie die Taste MENU, Wählen Sie „Lampentimer Rück“ im Menü Funktion und drücken Sie die Taste ENTER.
- Sie „Ja“, wenn die Bestätigungsmeldung zum Auswechseln der Birne auf dem Bildschirm erscheint.
- Die Rückstellung des Lampentimers ist beendet, wenn „Lampentimer-Rückstellung fertig!“ auf dem Bildschirm erscheint.

## Technische Daten

Wattzahl der Lampe	215 W
Abmessungen	ca. 88,1 mm × 111,3 mm × 62,3 mm (B/T/H)
Gewicht	ca. 0,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (vorliegende Anleitung)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise
<ul style="list-style-type: none"><li>Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.</li> <li>SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.</li> <li>SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.</li></ul>

### Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l’unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

La lampada del proiettore è stata concepita per l’uso con il proiettore Sony. Prima di sostituire la lampada, leggere le istruzioni per l’uso del proiettore e assicurarsi che la lampada sia compatibile con il proiettore acquistato.

Per sostituire la lampada, fare riferimento alle istruzioni per l’uso del proiettore.

### Attenzione

- Dopo aver spento il proiettore con il tasto **I**/**⏻**, la temperatura della lampada è elevata. Non toccare la lampada, onde evitare di scottarsi le dita. Per sostituire la lampada, attendere almeno un’ora che questa si raffreddi.
- Quando si estrae la lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale. Se viene estratta in posizione inclinata e si rompe, i pezzi potrebbero essere causa di ferite.

### Nota sulla sostituzione della lampada

Se non è possibile fissare in posizione la lampada nuova perché non si riesce a inserire il connettore della lampada in quello del proiettore, ciò potrebbe causare un guasto. In tal caso, rivolgersi a **personale Sony qualificato**.

### Note

Dopo avere sostituito la lampada con una lampada nuova, effettuare le operazioni riportate di seguito per inizializzare il timer lampada. Diversamente, è possibile che venga visualizzato il messaggio “Sostituire la lampada e pulire il filtro.” anche se la lampada è stata sostituita.

- Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di rete.
- Premere il tasto **I**/**⏻** per accendere il proiettore.
- Premere il tasto MENU, selezionare “Reimp.timer lamp.” nel menu Funzione, quindi premere il tasto ENTER.
- Quando sullo schermo viene visualizzato il messaggio di conferma della sostituzione della lampada, premere “Si”.
- Quando sullo schermo viene visualizzato “Timer lampada reimpostato!”, l’inizializzazione del timer della lampada è terminata.

## Caratteristiche tecniche

Potenza lampada	215 W
Dimensioni	Circa 88,1 mm × 111,3 mm × 62,3 mm (l/p/a)
Peso	Circa 0,2 kg
Accessori in dotazione	Istruzioni d’uso (questo manuale)

Disegni e specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Note
<ul style="list-style-type: none"><li>Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.</li> <li>SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.</li> <li>SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.</li></ul>

## 中文

**产品名称：投影机灯泡**

**使用产品前请仔细阅读本书，并请妥善保管。**

本投影机用于Sony投影机。在更换投影机之前,请先阅读投影机的使用说明书并确认此投影机可以用于您的投影机。要更换投影机时,请参阅您投影机的使用说明书进行。

### 警告

- 用**I**/**⏻**键关闭投影机后投影机处于高温状态。如果触摸投影机,可能会烫伤手指。更换投影机时,请至少等待1小时让投影机冷却。
- 取下投影机单元时,请务必保持其水平。如果倾斜着拔出投影机单元,而且如果投影机破裂,碎片可能会溅开,引起人身伤害。

### 关于更换投影灯的注意事项

更换投影机时,如果无法将投影灯的连接器插入投影机的连接器,而无法将新的投影机牢固地固定到位的话,可能会引发故障。这种情况下,请向Sony公司专业技术人员咨询。

### 注意

在更换新投影灯后请进行以下操作,对投影灯操作时间进行初始化。否则,即使更换了投影机,仍然会出现“请更换投影机并清洁滤网。”信息。

- 将交流电源线插头插入电源插座。
- 按**I**/**⏻**键打开投影机电源。
- 按MENU键,在功能设定菜单中选择“重设投影机操作时间”,然后按ENTER键。
- 当屏幕上出现确认投影机更换的信息,然后按“是”。
- 当屏幕上出现“投影机操作时间重设完毕!”时,投影机操作时间初始化完成。

## 规格

投影机瓦数	215 W
体积	约88.1 mm × 111.3 mm × 62.3 mm (宽/厚/高)
重量	约0.2 kg
附件	使用说明书（本手册）

规格及外观因改进而变更时,恕不另行通知。

注意
<ul style="list-style-type: none"><li>在使用前请始终确认本机运行正常。无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等,无论是在保修期以内或者以外，SONY均不作任何赔偿。</li> <li>SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。</li> <li>SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。</li></ul>

### Русский

**Лампа проектора LMP-D214**

Внимательно прочтите настоящее руководство и прилагаемое краткое справочное руководство перед началом эксплуатации устройства и сохраните их для справки на будущее.

Лампа проектора предназначена для использования в проекторе Sony. Перед заменой лампы прочитайте документ Инструкция по эксплуатации проектора и проверьте, что эта лампа может использоваться в этом проекторе. Чтобы заменить лампу см. документ Инструкция по эксплуатации проектора.

#### Предупреждения

- Лампа остается очень горячей после выключения проектора с помощью клавиши **I**/**⏻**. Прикосновение к лампе может привести к ожогу пальцев. Перед заменой лампы подождите как минимум час, чтобы дать лампе остыть.
- При извлечении лампы удерживайте ее в горизонтальном положении. Если во время извлечения лампы под наклоном лампа разобьется, разлетающиеся осколки могут причинить травму.

#### Примечание относительно замены лампы

Если новую лампу не удастся установить на место, так как не удастся вставить разъем лампы в гнездо на проекторе, это может привести к неисправности. В этом случае обратитесь к **квалифицированному персоналу Sony**.

#### Примечания

Выполните указанные ниже операции для инициализации таймера лампы после замены лампы на новую. Если этого не сделать, отобразится сообщение “Замените, пожалуйста, лампу и почистите фильтр.”, даже если лампа была заменена.

- Подсоедините кабель питания переменного тока к электрической розетке.
- Нажмите клавишу **I**/**⏻**, чтобы включить проектор.
- Нажмите клавишу MENU, Выберите параметр “Сброс тайм.лампы” в меню “Функция”, а затем нажмите клавишу ENTER.
- Когда на экране отобразите сообщение с запросом на подтверждение замены лампы, нажмите “Да”.
- Когда на экране отобразится сообщение “Lamp Timer Reset Complete!”, это означает, что инициализация таймера лампы завершена.

### Технические характеристики

Мощность лампы в ваттах	215 Вт
Размеры	Прибл. 88,1 мм × 111,3 мм × 62,3 мм (ш/в/г)
Масса	Прибл. 0,2 кг
Прилагаемые принадлежности	Инструкция по эксплуатации (данное руководство)

Конструкция и технические характеристики устройства и дополнительных принадлежностей могут быть изменены без предварительного уведомления.

Примечания
<ul style="list-style-type: none"><li>Всегда проверяйте исправность устройства, прежде чем его использовать. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТНОСТИ, КОМПЕНСАЦИЮ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ В СВЯЗИ С УТРАТОЙ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕНИЕМ ПРИБЫЛЕЙ ИЗ-ЗА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ, КАК НА ПРОТЯЖЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА, ТАК И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, А ТАКЖЕ ВСЛЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ИНЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН.</li> <li>КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ ЛЮБОГО РОДА, ПРЕДЪЯВЛЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ЭТОГО ПРИБОРА ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ.</li> <li>КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ПРИБОРОМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.</li></ul>

SONY
Сони Корпорейшн
1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония, 108-0075

Сделано в Китае

Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Организация, уполномоченная принимать претензии от пользователей на территории Казахстана: АО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане 050059 Алматы, улица Иванилова, д. 58

Дата изготовления указана на изделии и упаковке на этикетке со штрих-кодом в следующем формате: YYYYMM, где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

よくあるお問い合わせはホームページをご利用ください。
**http://www.sony.jp/professional/support/**

お問い合わせは「 <b>ソニー業務用商品相談窓口のご案内</b> 」にある窓口へ
--

ソニー株式会社　〒108-0075　東京都港区港南1-7-1

http://www.sony.net/
出版日期：2016年5月